



IK 20TS / 105848

РУССКИЙ
Перевод
оригинальной инструкции по эксплуатации

Содержание

1. Безопасность	162
1.1 Меры предосторожности.....	162
1.2 Значение символики.....	163
1.3 Источники угроз	164
1.4 Использование по назначению.....	167
2. Общие сведения	168
2.1 Ответственность и гарантийные обязательства	168
2.2 Защита авторских прав	168
2.3 Декларация о нормативном соответствии.....	168
3. Транспортировка, упаковка и хранение	169
3.1 Транспортная инспекция.....	169
3.2 Упаковка	169
3.3 Хранение	169
4. Технические данные	170
4.1 Технические характеристики	170
4.2 Описание частей прибора.....	170
4.3 Функции элементов обслуживания и индикаторов	171
5. Инсталляция.....	172
5.1 Установка	172
5.2 Подключение к электросети	172
6. Обслуживание.....	173
6.1 Способ работы индукционных нагревательных приборов	173
6.2 Соответствующая и несоответствующая посуда	173
6.3 Рекомендации по обслуживанию	175
7. Очистка.....	179
8. Возможные неисправности	179
9. Утилизация	180

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120



Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором. Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, всегда доступном для персонала по установке, эксплуатации и чистки прибора.

1. Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению.

Все лица, пользующиеся прибором, должны соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию.

1.1 Меры предосторожности

- Не пользуйтесь прибором, если он неправильно работает, повреждён или упал на пол.
- Прибором могут пользоваться **дети старше 8 лет**, лица с ограниченными физическими, сенсорными, умственными отклонениями, а также лица с небольшим опытом и/или знаниями, только при условии, что они находятся под присмотром или прошли инструктаж на тему безопасной эксплуатации и понимают связанные с ней потенциальные угрозы.
- **Дети** не должны играть с прибором.
- **Дети не могут** выполнять очистку и **техобслуживание прибора**, кроме случаев, если им исполнилось 8 лет, и они находятся под присмотром взрослых.
- **Дети моложе 8 лет** не могут находиться поблизости от прибора и провода присоединения.
- Во время эксплуатации прибора **никогда** не оставлять его без присмотра.
- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.**
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантийных притязаний.

- Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недопустимо предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они чётко не дозволены изготовителем.
- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе питания.
- Не прокладывать кабель поверх коврового покрытия и других теплоизоляторов. Кабель не накрывать, держать вдалеке от рабочего места и не погружать в воду.
- Периодически проверять, не повредился ли сетевой кабель. Прибором нельзя пользоваться при поврежденном сетевом кабеле. Если сетевой кабель поврежден, с целью предотвращения опасности его следует заменить в сервисном пункте или вызвать квалифицированного электрика.
- Прибор **не** предназначен для работы с внешним таймером или дистанционным управлением.
- Не переставлять индукционную плиту во время процесса приготовления и с горячей посудой для приготовления.
- Прибор следует использовать исключительно в закрытых помещениях.

1.2 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности выделены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Необходимо обязательно соблюдать эти указания во избежание несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ОПАСНО!

Этот символ сигнализирует о непосредственной угрозе, последствием которой могут стать серьезные телесные повреждения или смертельные исходы.

- Во избежание последствий угрозы соблюдайте указанные ниже рекомендации.



ОСТОРОЖНО!

Этот символ сигнализирует об опасных ситуациях, которые могли бы привести к тяжелым телесным повреждениям или к смертельному исходу.

- Во избежание последствий угрозы соблюдайте указанные ниже рекомендации.



ОСТОРОЖНО! ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ!

Символ предупреждает о горячей поверхности прибора во время его работы. Пренебрежение предупреждения может привести к получению ожогов!

- Во избежание последствий угрозы соблюдайте указанные ниже рекомендации.



ВНИМАНИЕ!

Этот символ сигнализирует о возможных опасных ситуациях, которые могли бы привести к легким телесным повреждениям или травмам, дефектному действию и/или поломке прибора.

- Во избежание последствий угрозы соблюдайте указанные ниже рекомендации.



ВНИМАНИЕ! Магнитное поле!

Этот символ информирует о том, что магнитные поля, возникающие во время работы прибора, могут стать причиной помех.

- Во избежание такого воздействия соблюдайте указанные ниже рекомендации.



УКАЗАНИЕ!

Этот символ выделяет советы и информацию, которые следует соблюдать для обеспечения эффективного и безаварийного обслуживания прибора.

1.3 Источники угроз



ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током!

Во избежание последствий угрозы соблюдайте указанные ниже рекомендации.

- Не пользоваться прибором с поврежденным проводом питания или поврежденной вилкой.
- Ни в коем случае не открывать корпус прибора. В случае нарушения электрических присоединений или модификации электрической или механической конструкции появится угроза поражения электрическим током.
- Не помещать каких-либо предметов, как например, проволока или инструменты в вентиляционных щелях (входное и выходное отверстие для воздуха).
- Никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости.
- Никогда не переносить, не перемещать и не поднимать прибор с помощью провода питания.

- Никогда **не** обслуживать прибор влажными руками или находясь ногами на мокром основании.
- Вынуть вилку из розетки
 - если прибор не используется.
 - если во время эксплуатации появятся помехи в работе прибора,
 - перед очисткой прибора.

**ОПАСНО! Опасность удушья!**

Во избежание последствий угрозы соблюдайте указанные ниже рекомендации.

- Сделать невозможным доступ детей к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты или пенополистироловые элементы.

**ОСТОРОЖНО! ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ! Опасность получения ожогов!**

Во избежание последствий угрозы соблюдайте указанные ниже рекомендации.

- Во время работы варочная поверхность сильно нагревается.
Следует помнить, что во время приготовления сама индукционная плита не вырабатывает тепла. Однако поверхность для приготовления может нагреваться от горячей посуды!
По окончании процесса приготовления поверхность остается горячей. Не прикасаться к поверхности!
- На варочной поверхности не следует оставлять какие-либо металлические кухонные принадлежности, крышки от кастрюль, ножи и другие предметы. После включения прибора такие предметы могут сильно нагреваться.
- Следует помнить о том, что такие предметы как кольца, часы и т.д. могут нагреваться, находясь поблизости от варочной поверхности.
- Во избежание перегрева, на поверхности прибора не следует класть алюминиевую фольгу или металлические пластины.

**ОСТОРОЖНО! Угроза возникновения пожара!**

Во избежание последствий угрозы соблюдайте указанные ниже рекомендации.

- Обязательно избегать длительного перегрева масел и жиров! Перегретое масло или жир может быстро воспламениться. Если на варочной поверхности произойдет воспламенение, следует выключить прибор и потушить пламя с помощью большой крышки, тарелки или влажной салфетки.

Никогда не гасить огонь водой!

После погашения пламени подождать, пока посуда на варочной поверхности остынет и обеспечить приток соответствующего количества свежего воздуха.



ОСТОРОЖНО! Опасность взрыва!

Во избежание последствий угрозы соблюдайте указанные ниже рекомендации.

- Вблизи прибора не могут находиться никакие горючие (легко воспламеняющиеся) пластмассовые емкости, кислые или щелочные субстанции, поскольку это может сократить живучесть прибора, а при включении может возникнуть угроза дефлаграции.
- На индукционной варочной поверхности не следует подогревать закрытые емкости, например, консервные банки. В результате действия вакуума емкости или банки могут взорваться (лопнуть). Консервную банку лучше подогревать в открытом виде в кастрюле с небольшим количеством воды, которая с целью подогрева устанавливается на варочной поверхности.



ВНИМАНИЕ! Опасность со стороны электромагнитного поля!

Во избежание последствий угрозы соблюдайте указанные ниже рекомендации.

- Магнитные предметы, как кредитные карточки, носители данных или калькуляторы не могут находиться в непосредственной близости к включенному прибору. Их действию может помешать вырабатываемое прибором магнитное поле.
- Не открывать нижнюю защитную панель!
- Проследить за тем, чтобы посуда для приготовления блюд была всегда установлена посередине рабочей поверхности, а дно посуды максимально закрывало электромагнитное поле.
- Научные исследования подтверждают, что индукционные плиты не создают угрозы. Однако лица с кардиостимулятором должны сохранить как минимуму 60 см расстояние от включенного прибора.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора следует соблюдать ниже приведенные указания.

- С целью очистки поверхности не следует использовать острых предметов или жестких чистящих средств.
- Прибор не использовать в качестве полки и не ставить на него пустую посуду.
- Варочная поверхность выполнена из стекла, стойкого к воздействию высокой температуры. В случае повреждения, в том числе в случае возникновения небольшой трещины, следует немедленно отключить прибор от источника электропитания и обратиться в пункт сервисного обслуживания.

1.4 Использование по назначению

Безопасность работы гарантирована лишь при пользовании прибором по назначению.

Все технические вмешательства, в том числе монтаж и ремонт, предпринимаются исключительно квалифицированными специалистами службы Сервиса.

Данный прибор не предназначен для непрерывной эксплуатации в промышленных условиях.

Прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве и подобных местах, как например:

- в кухнях для работников в магазинах, офисах или других местах сервисной деятельности;
- в загородных домиках;
- для клиентов в гостиницах, мотелях и подобных жилых помещениях;
- в заведениях Bed & Breakfast.

Индукционная плита предназначена только для приготовления и подогрева пищевых продуктов при использовании соответствующей посуды.

Не использовать **индукционную плиту** для:

- обогрева помещений;
- подогрева и обогрева горючих, вредных для здоровья и легко испаряющихся жидкостей или материалов и т.п.



ВНИМАНИЕ!

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

2. Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний.

Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем.

Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений.



ВНИМАНИЕ!

Перед началом каких-либо действий с прибором, особенно перед его включением, следует внимательно прочитать данную инструкцию по обслуживанию!

Производитель не **несет ответственность** за повреждения и вред, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний на тему обслуживания и очистки;
- использования не по назначению;
- введения изменений пользователем;
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качеств использования и дальнейшего исследования.

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



УКАЗАНИЕ!

Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.

2.3 Декларация о нормативном соответствии



Прибор соответствует действующим нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам Заявление о соответствии.

3. Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб reklamировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



УКАЗАНИЕ!

Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

3.3 Хранение

Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом;
 - хранить в сухом и свободном от пыли месте;
 - не подвергать воздействию агрессивных веществ;
 - предохранять от воздействия солнечных лучей;
 - избегать механических сотрясений;
 - при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковок.
- В случае необходимости освежить или обновить.

4. Технические данные

4.1 Технические характеристики

Название	Индукционная плита IK 20ТС
Артикул:	105848
Материал:	варочная поверхность: стекло, корпус: нержавеющая сталь
Таймер:	0 - 180 мин.
Температурный диапазон:	60 °C до 240 °C
Уровни мощности:	8 (500 до 2000 Вт)
Параметры присоединения:	2000 Вт / 220-240 В 50/60 Гц
Размеры:	шир. 329 x гл. 340 x выс. 64 мм
Вес:	3,35 кг

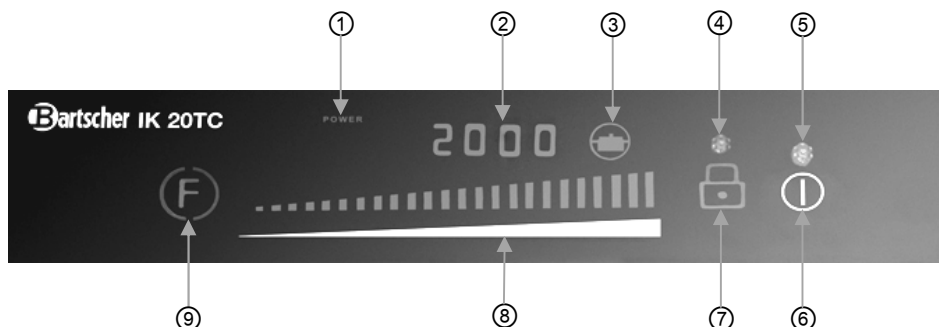
Оставляем за собой возможность введения технических изменений!

4.2 Описание частей прибора



- ① Корпус
- ② Варочная поверхность
- ③ Сенсорная панель управления
с цифровой индикацией
- ④ Ножки

4.3 Функции элементов обслуживания и индикаторов



① Указатель режима работы

→ показывает текущий режим работы прибора (мощность, мощность + время, температура, температура + время)

② Цифровая индикация параметра мощности, времени или температуры

→ показывает выбранные настройки

③ Указатель распознавания посуды

→ мигает, когда на варочной поверхности нет посуды для приготовления или посуда не соответствующая.

→ светится, когда на варочной поверхности находится соответствующая посуда для приготовления

④ Контрольная лампочка блокиды

→ горит, когда панель управления заблокирована

→ не горит, когда панель управления разблокирована

⑤ Контрольная лампочка включения ВКЛ.

→ горит, когда прибор работает

⑥ Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.

→ нажатие кнопки приводит к включению или выключению прибора

⑦ Кнопка блокиды

→ нажатие кнопки (на ок. 3 секунды) приводит к блокировке или снятию блокировки прибора

⑧ Поле для регуляции

→ прикосновение и нажатие вправо или влево приводит к изменению параметров мощности, температуры или времени (увеличение или уменьшение)

⑨ Кнопка выбора функции

→ после нажатия на эту кнопку, происходит выбор режима работы (мощность, мощность + время, температура, температура + время)

5. Инсталляция

5.1 Установка

- Распаковать прибор и удалить упаковочный материал.



ВНИМАНИЕ!

- **Никогда** не удалять с прибора номинальную табличку или предупреждающие обозначения
- Установить прибор на ровном, стабильном, сухом и водоотталкивающем основании, отличающимся стойкостью к воздействию высоких температур.
- **Не устанавливать** прибор вблизи открытого огня, электрических и отопительных печек, а также других источников тепла.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор на легковоспламеняющемся основании.
- Не блокировать и не прикрывать вентиляционные отверстия и щели, предназначенные для аэрации и деаэрации прибора. Это может привести к перегреву прибора.
- Сохранять расстояние как минимум 5 – 10 см от легковоспламеняющихся стен и других предметов.
- Не устанавливать индукционную панель вблизи приборов и предметов, чувствительных к воздействию магнитического поля (например: радио, телевизоры и т.п.).
- Прибор следует установить таким образом, чтобы обеспечить доступ к вилке, и в случае необходимости иметь возможность отключить прибор от сети.

5.2 Подключение к электросети



ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током!

Прибор может нанести ущерб, если его установка произведена непрофессионально!

Перед установкой сравнить данные местной электросети с техническими сведениями прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия!

Прибор можно подключать только в правильно установленные, одиночные розетки с защитным контактом.

С целью отключения прибора от сети запрещается тянуть провод питания, для этого всегда следует пользоваться вилкой.

- Контур электрического гнезда должен иметь защиту как минимум 16А. Подключение следует выполнить только непосредственно к настенному гнезду, запрещается применение разветвителей или розеток с несколькими входами.

6. Обслуживание

6.1 Способ работы индукционных нагревательных приборов

В индукционных плитах к виткам проволоки под стеклом дается электрическое напряжение. При этом появляются магнитные поля, которые благодаря физическому эффекту напрямую подогревают кастрюлю.

Это экономит время и энергию, потому что здесь не нагреваются, как это происходит в традиционных плитах, сначала нагревательный элемент и стеклянная варочная поверхность.

Следующим плюсом является очень короткое время, требуемое для закипания, что является результатом вышеописанных технических особенностей.

Приток тепла изменяется мгновенно после изменения настройки, и его можно очень точно регулировать. Варочная индукционная поверхность реагирует на изменения настройки так же быстро, как и газовая плита, так как энергия сразу же передается на кастрюлю, не нагревая перед этим сначала промежуточных материалов.

Индукционная техника соединяет в себе быстроту реакции и главное достоинство электричества – позволяющее точно дозировать приток тепла.

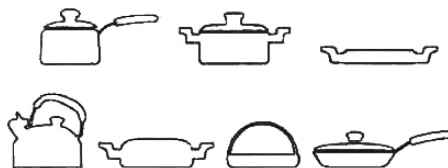
Дополнительные достоинства индукционной плиты:

- В связи с тем, что нагревательная плита нагревается не напрямую, а от дна посуды, то кипящее блюдо не может сильно пригореть. Нагрев стеклянной варочной поверхности является только эффектом контакта с горячей посудой.
- Если прибор будет включен без посуды на его плите или если посуда будет удалена с плиты, раздастся повторяющийся предупреждающий сигнал и прибор выключится по истечении ок. 30 секунд.
- Прибор сам определяет, находится ли на его нагревательных элементах соответствующая посуда. Если посуда не соответствует индукционным плитам, подача энергии не произойдет. Прибор выключится по истечении ок. 30 секунд.
- При работе прибора с пустой посудой температурный датчик обеспечивает автоматическое выключение.

6.2 Соответствующая и несоответствующая посуда

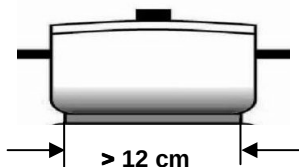
Соответствующая посуда

- o Сталь и эмалированный чугун;
- o железо, сталь или неэмалированный чугун;
- o высококачественная сталь 18/10 и алюминий, если обозначено, что они явно пригодны для индукции. (Обратите внимание на описание посуды)



По причине особенностей действия индуктивного поля соответствующей является только посуда для приготовления с дном, которое обеспечивает намагничивание.

С целью получения лучших результатов следует пользоваться только сковородами/кастрюлями с диаметром от 12 до 26 см.



Например

Индукционные кастрюли, набор из 9 частей

Хромоникелевая сталь • сливные края • не нагревающиеся ручки

4 кастрюли с крышками

2,0 литра • Ø 16 см • выс. 10,0 см

2,7 литра • Ø 18 см • выс. 11,0 см

5,1 литра • Ø 24 см • выс. 11,5 см

6,1 литра • Ø 20 см • выс. 20,0 см

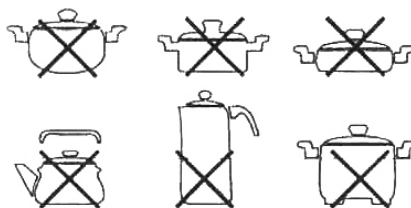
1 сковородка

2,8 литра • Ø 24 см • выс. 6,5 см

Bartscher артикул: A130442

Несоответствующая посуда

- о Посуда с выпуклым дном;
- о керамика, стекло;
- о алюминий, бронза или медь, исключением является посуда, обозначенная как пригодная для индукционных плит;
- о кастрюли/сковородки диаметром меньше чем 12 см;
- о посуда на ножках.



ВНИМАНИЕ!

Используйте только емкости явно обозначенные, как приспособленные для индукционных плит.

Если индукционная плита определит слишком большое отклонение от намагничивающей емкости, происходит снижение уровня мощности. Вследствие этого может перестать действовать предохранитель от перегрева. Поэтому не следует применять алюминиевые, бронзовые или неметаллические емкости.

6.3 Рекомендации по обслуживанию

- Перед началом эксплуатации прибор следует очистить, учитывая рекомендации, содержащиеся в п. 7 „Очистка“.



ОСТОРОЖНО!

Не устанавливать пустую посуду для приготовления на варочной поверхности.

В результате разогрева пустой кастрюли или пустой сковороды активируется защитный механизм от перегрева, раздастся звуковой сигнал и прибор выключится. На цифровом дисплее появится сообщение об ошибке „E02“.

В таком случае следует снять посуду для приготовления с варочной поверхности и оставить прибор остывать. После этого на варочной поверхности можно поставить кастрюлю или сковороду с соответствующими продуктами и включить прибор.

- На середине выбранной варочной поверхности установить соответствующую посуду с продуктами.
- Подключить вилку к соответствующей, одиночной заземленной розетке. Раздастся звуковой сигнал и загорится контрольная лампочка **ВКЛ.**
- Для включения индукционной плиты нажать кнопку **Вкл./Выкл.** .

Контрольная лампочка выбора функции  мигает, а кнопка блокиды  светится.

Настройки



УКАЗАНИЕ!

С целью приготовления блюд или отваривания продуктов (макс. температура 170 °C) следует выбрать один из уровней мощности.

Для выпечки продуктов или жарки картофеля фри (макс. температура 240 °C) следует выбрать один из диапазонов температуры (60 °C - 240 °C).

- Каждое очередное нажатие кнопки выбора функции  переключает на другой режим работы согласно представленной ниже очередности:

Мощность ➡ **Мощность + время** ➡ **Температура** ➡ **Температура + время**
(Power) (Power + Timer) (Temp) (Temp + Timer)

- Название выбранного режима работы появляется на дисплее на панели управления.

❖ Режим работы Мощность

- Нажать кнопку выбора функции . Прибор переключается в **режим Мощность. Предварительно установленная величина 1300 Вт** отображается на дисплее. Кнопка выбора функции  светится непрерывно, и прибор находится в режиме работы.
Светятся указатели „Power“ и указатель **распознавания посуды** .
- Если кнопка выбора функции  не будет нажата на протяжении 1 минуты, раздастся звуковой сигнал, и прибор переключится автоматически в режим Standby.
- Индукционная плита распознает, когда на варочной поверхности находится соответствующая посуда для приготовления. Если да, то горит указатель распознавания посуды  и прибор работает на основании выбранных настроек.
- Если на варочной поверхности нет посуды для приготовления или посуда не соответствующая, или диаметр дна посуды для приготовления меньше, чем 12 см, указатель **распознавания посуды**  мигает и раздается звуковой сигнал до момента установки соответствующей посуды на варочной поверхности. Если на варочной поверхности не будет поставлена соответствующая посуда для приготовления на протяжении 30 секунд, прибор переключится в режим Standby.
- Когда прибор находится в режиме мощности, нажимая пальцем на поле для регуляции  влево или вправо можно в любой момент изменить настройки в диапазоне от **500 Вт до 2000 Вт**.

На выбор есть **8 настроек**, которые представлены ниже:

500, 700, 900, 1100, 1300, 1500, 1700, 2000 Вт

На цифровом дисплее появляется выбранная величина мощности.

❖ Режим работы Мощность + время

- Когда прибор находится в режиме работы Мощность, нажатие кнопки выбора функции  приводит к переходу к настройкам времени.
- Нажимая пальцем на поле для регуляции  влево или вправо можно выбрать одну из **8 настроек времени** в диапазоне от **5 минут до 180 минут**:

5, 15, 30, 50, 75, 105, 140, 180 минут.

- Благодаря памяти прибора прежняя настройка уровня мощности остается неизменной.
- Загорятся указатели „Power“ и „Timer“. Время отсчитывается по убывающей с интервалом в 1 минуту, при этом на цифровом дисплее появляется попеременно величина мощности и оставшееся время.
- По истечении установленного времени раздастся звуковой сигнал, и прибор автоматически выключится. Только вентилятор будет работать еще в течение 45 секунд и после этого выключится.



УКАЗАНИЕ!

В случае необходимости прекращения работы перед истечением установленного времени необходимо нажать кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. .

Повторное нажатие этой кнопки дает возможность повторного ввода в действие прибора и введения требуемых настроек.

❖ Режим работы Температура

- Чтобы перейти в режим температуры, нажмите кнопку выбора функции . Загорится указатель „Temp“ и на дисплее появится предварительно установленная температура **200 °C**.
- Нажимая пальцем на поле для регуляции  влево или вправо можно выбрать одну из **8 настроек температуры** в диапазоне от **60 °C** до **240 °C**:

60, 100, 120, 160, 180, 200, 220, 240 °C.

Требуемая температура будет показана на цифровом дисплее.

❖ Режим работы Температура + время

- Когда прибор работает в режиме температуры, нажимая кнопку выбора функции  можно перейти к настройкам времени.
- Нажимая пальцем на поле для регуляции  влево или вправо можно установить требуемое время в диапазоне от **5 до 180 минут**:
- Благодаря памяти прибора предыдущая настройка температуры остается неизменной.

- Загорятся указатели „Temp“ и „Timer“ . Время отсчитывается по убывающей с интервалом в 1 минуту, при этом на цифровом дисплее появляется попеременно величина температуры и оставшееся время.
- По истечении установленного времени раздастся звуковой сигнал, и прибор автоматически выключится. Только вентилятор будет работать еще в течение 45 секунд и после этого выключится.



УКАЗАНИЕ!

Во время работы время можно в любой момент изменить с помощью поля для регуляции . Благодаря памяти прибора настройка мощности или температуры остается неизменной.

Таким же способом можно изменять параметр температуры без изменения настройки времени. Прибор будет работать согласно данным, которые были введены последними.



УКАЗАНИЕ!

Прибор отключается автоматически, когда во время работы на протяжении 2 часов не произойдет изменение настроек или установленное время не превышает 120 минут.

Кнопка блокиды



Для блокировки панели управления нажмите в течение 3 секунд кнопку блокиды . Раздастся звуковой сигнал и загорится контрольная лампочка над кнопкой блокиды . Контрольная лампочка горит, когда панель управления заблокирована. Прибор остается в режиме работы в соответствии с прежними настройками, заблокированы все кнопки панели управления кроме кнопки **ВКЛ./ВЫКЛ.** . Таким образом можно предотвратить случайное изменение настроек.

Для снятия блокировки следует в течение повторно в течение 3 секунд нажимать кнопку блокиды . Раздастся звуковой сигнал, и контрольная лампочка над кнопкой блокиды погаснет.

- По окончании процесса приготовления или подогревания, прибор следует выключить с помощью кнопки **ВКЛ./ВЫКЛ.**  и отключить от сети электропитания (вынуть вилку!).

7. Очистка



ОСТОРОЖНО!

Перед началом очистки отсоединить прибор от источника электропитания (вынуть вилку!).

Прибор не приспособлен к ополаскиванию непосредственно под струей воды. В связи с этим для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением!

Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода.

- o Прибор следует регулярно очищать.
- o Корпус и варочную поверхность следует очищать с помощью мягкой, влажной салфетки, используя мягкое, нецарапающее моющее средство.
- o Всегда следует пользоваться только мягкой салфеткой, **никогда** не применять чистящих средств, которые могли бы поцарапать поверхность прибора.
- o Вентиляционные отверстия в нижней части прибора всегда должны быть свободны от загрязнений и пыли, в случае необходимости их следует очистить (например, с помощью кисточки или устройства обдува).
- o Для очистки прибора **никогда** не следует использовать средства, содержащие бензин или растворители во избежание повреждения поверхности.
- o После очистки поверхность следует осушить и отполировать с помощью сухой салфетки.

8. Возможные неисправности

Код ошибки	Причина	Решение
E01	• Чрезмерное повышение температуры прибора (например, по причине закрытия вентиляционных отверстий). • Повреждена часть (например, транзистор).	• Освободить вентиляционные отверстия. Подождать несколько минут, пока прибор остынет и повторно начать работу. Если сообщение появится опять, следует обратиться к продавцу. • Связаться с продавцом.
E02	• Сработал механизм защиты от перегрева, т.к. посуда для приготовления была пустая или слишком сильно нагрелась. Прибор выключается.	• Снять посуду с варочной поверхности. Подождать несколько минут, пока прибор остынет. После остывания он опять готов к дальнейшей работе.
E03	• Кратковременное перенапряжение или слишком низкое напряжение.	• Вынуть вилку. Поручить электрику проверку системы электропитания.

9. Утилизация

Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.



ОСТОРОЖНО!

Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.



ВНИМАНИЕ!



При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120